

# SCHWANENGESANG

Lieder von Franz Schubert

Für das Pianoforte übertragen von Franz Liszt

## CHANTS DU CYGNE

Dernières mélodies de François Schubert

Pour piano seul par François Liszt

R 245, SW 560

### 1. DIE STADT – LA VILLE

Am fernen Horizonte erscheint, wie ein Nebelbild,  
Die Stadt mit ihren Türmen, in Abenddämmerung gehüllt.  
Ein feuchter Windzug kräuselt die graue Wasserbahn;  
Mit traurigem Takte rudert der Schiffer in meinem Kahn.  
Die Sonne hebt sich noch einmal leuchtend vom Boden empor  
Und zeigt mir jene Stelle, wo ich das Liebste verlor.

(Heine)

Mässig geschwind

sotto voce

8. con Ped.

pp

(leise deklamiert)

ten.

mp3

die Begleitung immer p und stacc.

8

11

rall.

15

den Takt immer sehr markieren

pp

con Ped.

18

den Gesang mf

ten.

8

Ossia più facile

8

8



sempre con Ped. *ten.*

This system contains the first two measures of the piece. It features a complex texture with multiple staves. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand has a rhythmic accompaniment with slurs and accents. The instruction "sempre con Ped." is written below the first measure, and "ten." is written above the second measure.



*poco a poco cresc.* *ten.*

This system contains measures 3 and 4. Measure 3 is marked with a first ending bracket (8) and a second ending bracket (13). The instruction "poco a poco cresc." is written below the first measure, and "ten." is written above the second measure.



*molto rinforz.* *molto rinforzando*

This system contains measures 5 and 6. Measure 5 is marked with a first ending bracket (8) and a second ending bracket (13). The instruction "molto rinforz." is written above the first measure, and "molto rinforzando" is written below the first measure.



*ff trem.*

This system contains measures 7 and 8. Measure 7 is marked with a first ending bracket (8) and a second ending bracket (13). The instruction "ff trem." is written below the first measure.

accelerando

accelerando

fff

Ossia più facile

molto energico e deciso

29

precipitato

molto energico e deciso

precipitato

den Takt immer sehr markieren

31

Musical score system 1, measures 31-32. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes dynamic markings *ff* and *Red.* and articulation marks.

Musical score system 2, measures 33-34. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes dynamic markings *ff* and *Red.* and articulation marks.

Musical score system 3, measures 35-36. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes dynamic marking *fff* and articulation marks.

Musical score system 4, measures 35-36. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes dynamic marking *fff* and the instruction *il più presto possibile*. The bass staff has *molto rinforz.*

Musical score system 5, measures 36-37. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes dynamic marking *Red.* and articulation marks.

Musical score system 6, measures 38-39. Treble and bass staves with piano accompaniment. Includes dynamic marking *sempre più dim.* and articulation marks.